

ATEX Safety Instructions For the 003C Integral Ultrasonic Level Switch

Model covered:
71307/2044-2



- F** Consignes de sécurité (ATEX)
- D** Sicherheitshinweis (ATEX)
- S** Säkerhetsinformation (ATEX)
- E** Información seguridad (ATEX)
- NL** Veiligheidsinformatie (ATEX)
- IT** Informazioni per la Sicurezza (ATEX)
- FIN** Turvallisuusohjeet (ATEX)
- GR** Πληροφορίες ασφαλείας (ATEX)
- DK** Sikkerheds information (ATEX)
- PL** Instrukcja bezpieczeństwa (ATEX)
- PT** Informação de segurança (ATEX)



Instructions specific to hazardous area installations

Model numbers covered: 71307/2044-2

The following instructions apply to equipment covered by certificate number **TRL 04ATEX21047X**:

1. The equipment may be used with flammable gases and vapours with apparatus groups IIA, IIB & IIC, and with temperature classes T1, T2, T3, & T4.
2. Installation of this equipment shall be carried out by suitably trained personnel, in accordance with the applicable code of practice.
3. The user should not repair this equipment.
4. The apparatus electronics is only certified for use in ambient temperatures in the range of -40°C to $+80^{\circ}\text{C}$ for T4. It should not be used outside this range.
5. If the equipment is likely to come into contact with aggressive substances, it is the responsibility of the user to take suitable precautions that prevent it from being adversely affected, thus ensuring that the type of protection is not compromised.

Aggressive Substances - e.g. acidic liquids or gases that may attack metals or solvents that may affect polymeric materials.

Suitable Precautions - e.g. regular checks as part of routine inspections or establishing from the material's data sheet that it is resistant to specific chemicals.

6. If the enclosure is made of an alloy or plastic material, the following precautions must be observed:
 - (a) The metallic alloy used for the enclosure material may be at the accessible surface of this equipment; in the event of rare accidents, ignition sources due to impact and friction sparks could occur. This shall be considered when the 71307/2044-2 is being installed in locations that specifically require group II, category 1G equipment.
 - (b) Under certain extreme circumstances, the non-metallic parts incorporated in the enclosure of the 71307/2044-2 may generate an ignition-capable level of electrostatic charge. Therefore, when they are used for applications that specifically require group II, category 1 equipment, the 71307/2044-2 shall not be installed in a location where the external conditions are conducive to the build-up of electrostatic charge on such surfaces. Additionally, the 71307/2044-2 shall **only be cleaned with a damp cloth**.
7. The cable screen may have been internally connected to the metal housing of the equipment.
8. Technical Data:
 - (a) Materials of construction: Stainless steel 316 Type.
 - (b) Coding: II 1 G,
EEx ia IIC T4 ($-40^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +80^{\circ}\text{C}$)
 - (c) Electrical:
Input parameters: Ui: +28V, Li: 120mA, Pi: 0.84W, Ci: 15nF Li: 0.77mH
 - (d) Pressure: Must not exceed the rating of the coupling/flange fitted.
9. Special conditions for safe use:
 - (a) The sensor may not meet the requirements of EN50020: 2002 clause 6.4.12 (Isolation of circuits from earth or frame).
 - (b) Metal bodied sensors must only be used with Isolating Interface barriers

Please note that the safety instructions and certificates in this publication have been translated from English (United Kingdom).

EC Declaration of Conformity

No: 134

Mobrey Ltd

158 Edinburgh Avenue, Slough, Berkshire, SL1 4UE, United Kingdom

(Tel:+44(0)1753 756600, Fax:+44(0)1753 823589)

Declares under our sole responsibility that the product(s):

Equipment: **Ultrasonic Liquid Level switch- 003C**Type Numbers: **003C, 71307/2044/2**

(Minor variations in design to suit the application and/or mounting requirements are identified by alpha/numeric characters where indicated * above)

Conform to the relevant provisions of the European Directives:

89/336/EEC Electromagnetic Compatibility **92/31/EEC** Amending 89/336/EEC
94/09/EC ATEX

Inspection carried out by:

for 94/09/EC:

TRL Compliance Services Ltd (0891)**Moss View, Nipe Lane, Up Holland****West Lancashire, GB - WN8 9PY**EC Type/Design Examination Certificate to 94/09/EC **TRL 04 ATEX21047X**

Quality Assurance System monitored by:

for 94/09/EC:

SIRA Certification Service (0518)**South Hill, Chislehurst,****Kent, BR7 5EH , GB**

The following Harmonised Standards have been applied:

EN 61326:1997 +A1+A2 **EN 50014:1997 +A1+A2** **EN50020:2002**
EN 50284:1999

Authorised Signatory for the manufacturer within the European Community:

Signed:



Date:

17/1/06

David J. Ross-Hamilton,

Global Approvals Consultant



Instructions spécifiques concernant l'installation en atmosphères explosibles

Modèles concernés: 71307/2044-2

Les instructions suivantes sont applicables à l'instrumentation spécifiée dans le certificat **TRL 04ATEX21047X**:

1. L'appareil peut être utilisé avec des gaz et des vapeurs inflammables appartenant aux groupes IIA, IIB et IIC et de classe de températures T1, T2, T3 et T4.
2. L'installation de l'appareil sera effectué par du personnel compétent en conformité avec les normes locales d'installation.
3. L'utilisateur ne doit pas réparer l'appareil.
4. L'électronique d'appareil seulement certifiée pour l'usage dans les tempér.ambiantes entre -40°C et +80°C (T4). Il ne devrait pas être employé en dehors de cette éventail.
5. Si l'appareil risque d'être en contact avec des substances agressives ou corrosives, il y ait de la responsabilité de l'utilisateur de prendre des précautions nécessaires pour éviter toute détérioration de l'appareil afin que sa classe de protection ne soit pas compromise.

Substances agressives - ex. Liquides ou gaz acides qui peuvent attaquer des métaux, ou des solvants qui peuvent attaquer des matériaux à base de polymères.

Précautions nécessaires - ex. contrôles réguliers d'état lors des inspections de maintenance ou s'assurer de la compatibilité des matières de construction du capteur avec la présence de tous les produits chimiques spécifiques à l'application.

6. Si le boîtier est construit à partir d'un alliage ou d'une matière plastique, les précautions suivantes doivent être prises:

(a) Certains alliages métalliques peuvent rentrer dans la composition du boîtier et peuvent être exposés à la surface de celui-ci. De ce fait, il y a la possibilité exceptionnelle de la production d'étincelles en cas de choc ou de frottement. Cette possibilité doit être considérée quand le 71307/2044-2 est installé dans des endroits exigeant de l'instrumentation du groupe II, catégorie 1G.

(b) Sous certaines conditions, les parties non-métalliques du 71307/2044-2 peuvent accumuler des charges électrostatiques suffisantes pour produire des étincelles. Dans le cas d'applications nécessitant de l'instrumentation du groupe II, catégorie 1, le 71307/2044-2 ne sera pas installé dans un endroit où il y a le risque de l'accumulation de charges électrostatiques sur de telles surfaces. **De plus, le 71307/2044-2 doit être nettoyé avec un chiffon humide seulement.**

7. Le blindage de câble peut être intérieurement relié au corps métallique du matériel.

8. Données Techniques:

(a) Matière de construction: Type d'acier inoxydable 316.

(b) Code: II 1 G,
EEx ia IIC T4 (-40°C ≤ Ta ≤ +80°C)

(c) Electrique:
Paramètres électriques (entrée): Ui: +28V, Li: 120mA, Pi: 0.84W, Ci: 15nF Li: 0.77mH

(d) Pression: Ne doit pas excéder l'estimation du couplage/bride adaptée.

9. Recommandations pour une utilisation en toute sécurité:

(a) Il se peut que la sonde ne respecte pas la clause 6.4.12 de EN50020: 2002 (Isolation des circuits par rapport à la terre).

(b) Les capteurs métalliques doivent être utilisés seulement avec des barrières à interfaces d'isolement.

Remarque: les consignes de sécurité et les certificats figurant dans cette publication sont traduits de l'anglais (Royaume-Uni).

Déclaration de Conformité CE

No: 134

Mobrey Ltd

158 Edinburgh Avenue, Slough, Berkshire, SL1 4UE, United Kingdom

(Tel:+44(0)1753 756600, Fax:+44(0)1753 823589)

Déclare sous sa seule responsabilité que le(s) produit(s) ci-dessous:

Equipement: **Ultrasonic Liquid Level Switch – 003C**Référence: **003C, 71307/2044/2**

(Un astérisque, à certaines positions dans la référence ci-dessus, indique des variations mineures, pour convenir à l'application, par rapport à la conception initiale.)

Est/sont conforme(s) aux textes des Directives Européennes suivantes:

89/336/CEE Electromagnetic Compatibility **92/31/CEE** Amending 89/336/CEE
94/09/CE ATEX

Inspection effectuée par :

selon 94/09/CE:

TRL Compliance Services Ltd (0891)**Moss View, Nipe Lane, Up Holland****West Lancashire, GB – WN8 9PY**

Attestation d'examen CE de type selon 94/09/CE

TRL 04 ATEX21047X

Système d'Assurance Qualité contrôlé par:

selon 94/09/CE:

SIRA Certification Service (0518)**South Hill, Chislehurst,****Kent, BR7 5EH, GB**

Les Normes Harmonisées suivantes ont été respectées:

EN 61326:1997 +A1+A2**EN 50014:1997 +A1+A2****EN50020:2002****EN 50284:1999**

Signataire autorisé pour le constructeur dans la Communauté Européenne :

Signé :



Date:

17/1/08

David J. Ross-Hamilton,

Global Approvals Consultant



Anleitung zur Installation in gefährlicher Umgebung

Modell-Nr.: 71307/2044-2

Die folgende Anleitung wird verwendet für Geräte mit der Bescheinigung-Nr. **TRL 04ATEX21047X**:

1. Der Stimmgabelschalter kann eingesetzt werden in gefährlicher Umgebung mit brennbaren Gasen und Dämpfen der Gruppe IIA, IIB, und IIC und den Temperaturklassen T1, T2, T3 und T4.
2. Die Installaton der Geräte sollte gemäß den gültigen technischen Regeln durch geschultes.
3. Das Gerät sollte nicht vom Kunden repariert werden.
4. Die Apparatelektronik ist nur für den Gebrauch bei Umgebungstemperaturen von -40°C bis +80°C (T4) zugelassen. Sie sollte nicht außerhalb dieses Bereichs angewandt werden.
5. Wenn die Wahrscheinlichkeit besteht, daß die Geräte in Kontakt mit aggressiven Substanzen kommen, so liegt es in der Verantwortlichkeit des Kunden, nachteilige Beeinträchtigung zu verhindern.

Aggressive Substanzen - z.B. saure Flüssigkeiten oder Gase, können Metalle angreifen. Lösungsmittel können Kunststoffe beeinträchtigen.

Vorsichtsmassnahmen - z.B. regelmässige Kontrollen als Teil von Routineuntersuchunge oder mit Materiallisten nachweisen, das das Material beständiggegen spezifische Chemiekalien ist.

6. Wenn das Gehäuse aus einer metallischen Legierung oder aus Kunststoff gefertigt wurde, sollten folgende Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden:
 - (a) Da das Gehäuse und die zugänglichen Oberflächen aus einer metallischen Legierung bestehen, kann es in einem äußerst seltenen Fall durch einen Aufprall des Gerätes zu Funkenbildung kommen. Dieses sollte bedacht werden, wenn der 71307/2044-2 in einer Umgebung installiert wird, wo die Schutzart Gruppe II, Kategorie 1G erforderlich ist
 - (b) Unter bestimmten extremen Umständen können die nichtmetallischen Teile im Gehäuse des 71307/2044-2 eine zündfähige elektrostatische Aufladung erzeugen. Deshalb sollte für Anwendungen, wo Geräte speziell für die Gruppe II, Kategorie 1 benötigt werden, der 71307/2044-2 nicht in einem Bereich installiert werden, in dem die extremen Konditionen förderlich sind um elektrostatische Aufladungen zu erzeugen. **Der 71307/2044-2 sollte außerdem nur mit einem feuchten Tuch gereinigt werden**
7. Die Kabelabschirmung kann intern an das Metallgehäuse der Anlage angeschlossen sein.
8. Technische Daten:
 - (a) Konstruktionsmaterialien: Edelstahl Typ 316.
 - (b) Kodierung: II 1 G,
EEx ia IIC T4 (-40°C ≤ Ta ≤ +80°C)
 - (c) Elektrisch:
Eingangparameter: Ui: +28V, Li: 120mA, Pi: 0.84W, Ci: 15nF Li: 0.77mH
 - (d) Druck: Darf nicht die Grenzwerte der installierten Kopplung/Flansch überschreiten.
9. Spezielle Vorgaben zum sicheren Gebrauch:
 - (a) Der Sensor braucht den Bestimmungen gemäß EN50020:2002, Paragraph 6.4.12 (Stromkreisisolierend von Erde und Gehäuse) nicht zu entsprechen.
 - (b) Aus Metall bestehende Sensoren dürfen nur mit Schnittstellenisierungsbarrieren eingesetzt werden.

Hinweis: alle Sicherheitshinweise und Bescheinigungen in dieser Anleitung sind aus dem Englischen übersetzt.

EC Übereinstimmungserklärung

Nr.: 134

Mobrey Ltd158 Edinburgh Avenue, Slough, Berkshire, SL1 4UE, United Kingdom
(Tel:+44(0)1753 756600, Fax:+44(0)1753 823589)

Erklärt es als unsere alleinige Verantwortung, dass das/die Produkt(e):

Equipment: **Ultrasonic Liquid Level Switch – 003C**Typnummern: **003C, 71307/2044/2**

(Geringfügige Designänderungen zur Anwendungsanpassung und/oder aus Montagegründen werden durch alphanumerische/numerische Zeichen mit einer * Markierung oben identifiziert)

Mit den relevanten Bestimmungen der europäischen Richtlinien übereinstimmen:

89/336/EWG Electromagnetic Compatibility **92/31/EWG** Amending 89/336/EWG
94/09/GE ATEX

Begutachtung wurde ausgeführt von:

für 94/09/GE:

TRL Compliance Services Ltd (0891)
Moss View, Nipe Lane, Up Holland
West Lancashire, GB – WN8 9PY

EC Typ/Design Prüfungszertifikat an 94/09/GE

TRL 04 ATEX21047X

Qualitätssicherungssystem überwacht von:

für 94/09/GE:

SIRA Certification Service (0518)
South Hill, Chislehurst,
Kent, BR7 5EH, GB

Die folgenden harmonisierten Standards wurden angewandt:

EN 61326:1997 +A1+A2 **EN 50014:1997 +A1+A2** **EN50020:2002**
EN 50284:1999

Autorisierte Unterschrift des Herstellers innerhalb der Europäischen Gemeinschaft:

Unterschrift:



Datum:

12/1/06

David J. Ross-Hamilton,

Global Approvals Consultant

Omfattade typnummer: 71307/2044-2

Följande instruktioner gäller för 71307/2044-2 med certifikat nummer **TRL 04ATEX21047X**:

1. 71307/2044-2 får användas i explosionsfarligt område där det förekommer brännbara gaser och ångor med apparatgrupperna IIA, IIB & IIC och med temperaturklasserna T1, T2, T3 & T4.
2. Installation skall företagas av lämpligt utbildad personal i enlighet med god installationssed och gällande lokala bestämmelser.
3. Apparaten är inte avsedd att repareras av användaren om fel uppstår.
4. Apparaten elektronik är endast godkänd för att användas i omgivande temperaturer mellan -40°C - $+80^{\circ}\text{C}$ (T4). Den bör inte användas utanför detta temperaturområde.
5. Om det är troligt att 71307/2044-2 kommer i kontakt med aggressiva substanser så åligger det användaren att vidtaga lämpliga åtgärder för att förhindra att apparaten blir negativt påverkad så att det inbyggda explosionsskyddet helt eller delvis sätts ur funktion.

Aggressiva substanser - T.ex. sura vätskor eller gaser som kan angripa metall, eller lösningsmedel som kan angripa polymerer.

Försiktighetsåtgärder - T.ex. regelbunden inspektion som en del av underhållsrutinen eller kontroll genom materialdatablad eller korrosionstabeller att materialet i 71307/2044-2 står emot specifika kemikalier.

6. Om kapslingen är tillverkad av metallegering eller plastmaterial, ska följande förebyggande åtgärder observeras:
 - (a) Eftersom metallegeringar kan förekomma som kapslingsmaterial och vara åtkomligt för yttre påverkan så finns, vid sällsynta tillfällen, en liten risk för gnistbildning på grund av yttre åverkan eller friktion. Detta måste beaktas när 71307/2044-2 installeras i områden som kräver utrustning för grupp II, kategori 1G.
 - (b) Under vissa extrema omständigheter kan de icke-metalliska delarna som finns i 71307/2044-2 -kapslingen generera en elektrostatisk laddning stor nog att åstadkomma en gnista. Därför ska inte 71307/2044-2 installeras i en miljö där de yttre omständigheterna är sådana att elektrostatisk laddning kan skapas på sådana ytor, särskilt inte installationer som kräver utrustning för grupp II, kategori 1. Dessutom ska 71307/2044-2 bara rengöras med fuktig trasa.
7. Kabelskärmen måste vara internt kopplad till utrustningens metallhus.
8. Tekniska data:
 - (a) Material: Rostfritt stål 316 typ.
 - (b) Ex-kod: II 1 G,
EEx ia IIC T4 ($-40^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +80^{\circ}\text{C}$)
 - (c) Elektrisk:
Ingångsparametrar: U_i : +28V, I_i : 120mA, P_i : 0.84W, C_i : 15nF L_i : 0.77mH
 - (d) Tryck: Får inte överstiga märkdatan på kopplingen/flänsen som monterats.
9. Monteringsanvisning:
 - (a) Givaren behöver inte motsvara kraven i EN50020:2000 avsnitt 6.4.12 (Kretsarna isolerade från jord eller kapsling).
 - (b) Metallsensorer måste användas med isolerande gränssnittspärrar

Observera att säkerhetsföreskrifter och intyg i denna handbok är översatta från engelska (Storbritannien).

EU Tillverkardeklaration

Nr 134

Mobrey Ltd

158 Edinburgh Avenue, Slough, Berkshire, SL1 4UE, United Kingdom

(Tel:+44(0)1753 756600, Fax:+44(0)1753 823589)

Intygar på eget ansvar att följande produkt/produkter:

Apparatur: **Ultrasonic Liquid Level Switch – 003C**Typbeteckning **003C, 71307/2044/2**

(Mindre variationer i konstruktionen för att passa tillämpningen och/eller monteringen identifieras genom alfanumeriska tecken istället för * ovan)

Överensstämmer med relevanta avsnitt av följande EU-direktiv:

89/336/EEG Electromagnetic Compatibility **92/31/EEG** Amending 89/336/EEG
94/09/EG ATEX

Inspektionen utförd av:

För 94/09/EG:

TRL Compliance Services Ltd (0891)**Moss View, Nipe Lane, Up Holland****West Lancashire, GB – WN8 9PY**

Typ/konstruktionsgodkännande-certifikat avseende 94/09/EG

TRL 04 ATEX21047X

Kvalitetssystemet kontrolleras av:

för 94/09/EG:

SIRA Certification Service (0518)**South Hill, Chislehurst,****Kent, BR7 5EH, GB**

Följande harmoniserade standarder har använts:

EN 61326:1997 +A1+A2**EN 50014:1997 +A1+A2****EN50020:2002****EN 50284:1999**

Auktoriserad undertecknare för tillverkaren inom EU:

Signatur



Datum: 12/1/08

David J. Ross-Hamilton,

Global utfärdare av godkännanden

E**Instrucciones específicas para instalación en zonas peligrosas**

Modelos número cubiertos por el certificado: 71307/2044-2

Estas instrucciones se aplican para los equipos provistos de certificado número **TRL 04ATEX21047X**:

1. El equipo debe emplearse en zonas con gases inflamables y vapores con aparatos grupos IIA, IIB & IIC y con clases de temperatura T1, T2, T3 & T4.
2. La instalación de este equipo debe hacerse por personal entrenado convenientemente, y según los códigos aplicables en la práctica.
3. Este equipo no puede ser reparado por el usuario.
4. Los componentes electrónicos del aparato solo están certificados para su uso con temperaturas ambientales dentro de un rango de -40°C a +80°C (T4). No se deberá usar fuera de este rango.
5. Si el equipo está en contacto con sustancias agresivas, es responsabilidad del usuario el tomar las precauciones necesarias para prevenir que el equipo se vea afectado, y debe asegurarse que el tipo de protección no quede dañada.

Sustancias agresivas - p.ej. líquidos o gases ácidos que pueden atacar metales, o disolventes que pueden afectar materiales poliméricos.

Precauciones aconsejables - p.ej. comprobaciones regulares como parte de inspecciones rutinarias ó aplicando materiales que resistan a los agentes químicos.

6. Si la tapa está hecha de aleación ó de material plástico deben tenerse las siguientes precauciones:
 - (a) Se pueden emplear aleaciones como material para la tapa y estar en la parte accesible del equipo, en caso de incidentes extraños, pueden llegar a producirse fuentes de ignición debido a chispas producidas por impactos ó fricciones. Esto deberá tenerse en cuenta cuando se instale el 71307/2044-2 en lugares donde se requieran específicamente equipos grupo II, categoría 1G
 - (b) En circunstancias extremas, las partes no metálicas incorporadas a la tapa del 71307/2044-2 pueden generar un nivel de carga electrostática capaz de producir ignición. Por lo tanto cuando se usen en aplicaciones que requieran específicamente el grupo II, categoría 1. No debería instalarse el 71307/2044-2 en un lugares donde las condiciones ambientales son conductivas para las cargas electrostáticas que se producen en dichas superficies. **Adicionalmente el 71307/2044-2 debería limpiarse con un trapo antielectrostático.**
7. La pantalla del cable puede haber sido conectada internamente a la cubierta de metal del equipo.
8. Datos Técnicos:
 - (a) Materiales: Acero inoxidable tipo 316.
 - (b) Código: II 1 G,
EEx ia IIC T4 (-40°C ≤ Ta ≤ +80°C)
 - (c) Eléctricos:
Parámetros entrada: Ui: +28V, Li: 120mA, Pi: 0.84W, Ci: 15nF Li: 0.77mH
 - (d) Presión: No debe exceder el régimen de trabajo del acoplamiento/pestaña instalada.
9. Condiciones especiales para uso seguro:
 - (a) El sensor puede no cumplir los requisitos de EN50020: 2002 cláusula 6.4.12 (Aislamiento de circuitos a tierra)
 - (b) Sensores de cuerpo metálico sólo deben utilizarse con barreras de interfaz aislantes

Por favor tenga en cuenta que las instrucciones de seguridad y certificados en esta publicación han sido traducidos del inglés (Reino Unido).

EC Declaración de Conformidad

No: 134

Mobrey Ltd

158 Edinburgh Avenue, Slough, Berkshire, SL1 4UE, United Kingdom

(Tel: +44(0)1753 756600, Fax: +44(0)1753 823589)

Declara bajo nuestra única responsabilidad que el producto(s):

Equipo : **Ultrasonic Liquid Level Switch – 003C**Referencia : **003C, 71307/2044/2**

(Variaciones de menor importancia en el diseño para satisfacer la aplicación y/o los requisitos del montaje son identificadas por los caracteres de alpha/numérico donde se indique * arriba)

Conforme con las provisiones relevantes de las Directivas europeas:

89/336/CEE Electromagnetic Compatibility **92/31/CEE** Amending 89/336/CEE**94/09/CE** ATEX

Examen realizado por:

para 94/09/CE:

TRL Compliance Services Ltd (0891)**Moss View, Nipe Lane, Up Holland****West Lancashire, GB – WN8 9PY**EC Certificado de examinación de tipo/diseño de acuerdo a 94/09/CE **TRL 04 ATEX21047X**

Sistema de garantía de calidad vigilado por:

para 94/09/CE:

SIRA Certification Service (0518)**South Hill, Chislehurst,****Kent, BR7 5EH, GB**

Se han aplicado los estándares armonizados siguientes:

EN 61326:1997 +A1+A2**EN 50014:1997 +A1+A2****EN50020:2002****EN 50284:1999**

Signatario autorizado para el fabricante dentro de la Comunidad Europea

Firmado:



Fecha: 17/1/04

David J. Ross-Hamilton,

Consultor Global De las Aprobaciones

Modelnummers vallend onder: 71307/2044-2

De volgende instructies gelden voor de 71307/2044-2 behorende bij certificaatnummer **TRL 04ATEX21047X**:

1. De apparatuur mag gebruikt worden bij ontvlambare gassen en dampen met toestelgroepen IIA, IIB & IIC en temperatuurklassen T1, T2, T3 & T4.
2. Deze apparatuur dient te worden geïnstalleerd door goed opgeleid personeel, in overeenstemming met de reglementen die van toepassing zijn.
3. Deze apparatuur is niet geschikt voor reparatie door de eindgebruiker.
4. De electronica in het apparaat is alleen gecertificeerd voor gebruik in omgevingstemperaturen tussen -40°C en +80°C (T4) en mag buiten dit temperatuurbereik niet worden gebruikt.
5. Wanneer de mogelijkheid bestaat dat de apparatuur met agressieve stoffen in aanraking komt, is de gebruiker verantwoordelijk voor het treffen van passende voorzorgsmaatregelen, om te voorkomen dat het apparaat en de getroffen beschermingsmaatregelen nadelig worden beïnvloed.

Agressieve stoffen - bijv. zure vloeistoffen of gassen die metaal kunnen aantasten, of oplossingen die polymere materialen kunnen aantasten.

Passende voorzorgsmaatregelen - bijv. regelmatig uitgevoerde controles in het kader van routine-inspecties, of nagaan of in de materiaalspecificaties wordt aangegeven dat het materiaal bestand is tegen bepaalde chemicaliën.

6. Wanneer de binnenkant gemaakt is van een legering of plastic dienen de volgende voorzorgsmaatregelen genomen te worden:
 - (a) Als legeringen gebruikt zijn voor de binnenkant en wanneer de legeringen toegankelijk zijn via de oppervlakte van het apparaat, in het geval van ongebruikelijke voorvallen, ontbranding als gevolg van schokken en wrijving, kunnen vonken ontstaan. Hier dient op gelet te worden wanneer de 71307/2044-2 geïnstalleerd wordt in locaties die Groep II, categorie 1G apparaten eisen.
 - (b) Bij sommige extreme omstandigheden, kunnen de niet-metalen delen binnenin de 71307/2044-2 een onbrandingsniveau bereiken door elektrostatische lading. Daarom, wanneer ze gebruikt worden voor toepassingen die specifiek Groep II, categorie 1 apparatuur nodig hebben, kan de 71307/2044-2 niet geïnstalleerd worden op een lokatie waar de externe condities de opbouw van elektrostatische lading op oppervlakten kunnen overbrengen. Ter informatie: de 71307/2044-2 mag alleen gereinigd worden met een vochtige doek.
7. Het kabelscherp zou binnenin aan het metalen omhulsel van de apparatuur verbonden kunnen zijn.
8. Technische gegevens:
 - (a) Materiaal: Roestvrij staal type 316.
 - (b) Codering: II 1 G,
EEx ia IIC T4 (-40°C ≤ Ta ≤ +80°C)
 - (c) Electrisch:
Parameters: Ui: +28V, Li: 120mA, Pi: 0.84W, Ci: 15nF Li: 0.77mH
 - (d) Druk: Mag de toegestane waarde van de aangebrachte koppeling/flens niet overstijgen.
9. Bijzondere voorwaarden voor veilig gebruik:
 - (a) De sensor mag niet voldoen aan de eisen van EN50020: 2002 artikel 6.4.12 (isolatie van een kring van aarde of frame).
 - (b) Sensors met een metalen omhulsel dienen alleen met afschermd interfacebarrières gebruikt te worden.

Gelieve er rekening mee te houden dat de veiligheidsinstructies en certificaten in deze publicatie uit het Engels (Verenigd Koninkrijk) vertaald zijn.

EG-conformiteitsverklaring

Nr: 134

Mobrey Ltd

158 Edinburgh Avenue, Slough, Berkshire, SL1 4UE, United Kingdom
(Tel:+44(0)1753 756600, Fax:+44(0)1753 823589)

verklaart onder geheel eigen verantwoordelijkheid dat de producten:

Apparaatuur: **Ultrasonic Liquid Level Switch – 003C**Type nummers: **003C, 71307/2044/2**

(Kleine variaties in ontwerp overeenkomstig de toepassings- en/of plaatsingsvereisten
worden aangeduid door middel van letters/cijfers waar ze hierboven van een * zijn voorzien)

voldoen aan de relevante bepalingen van de volgende Europese richtlijnen:

89/336/EEG Electromagnetic Compatibility **92/31/EEG** Amending 89/336/EEG**94/09/EG** ATEX

Inspectie uitgevoerd door:

voor 94/09/EG:

TRL Compliance Services Ltd (0891)**Moss View, Nipe Lane, Up Holland****West Lancashire, GB – WN8 9PY**EG type-/ontwerpkeuringscertificaat naar 94/09/EG **TRL 04 ATEX21047X**

Systeem voor kwaliteitsverzekering gemonitord door:

voor 94/09/EG:

SIRA Certification Service (0518)**South Hill, Chislehurst,****Kent, BR7 5EH, GB**

De volgende geharmoniseerde standaarden werden toegepast:

EN 61326:1997 +A1+A2**EN 50014:1997 +A1+A2****EN50020:2002****EN 50284:1999**

Handtekening namens de fabrikant, door bevoegde in de Europese Gemeenschap:

Handtekening:



Datum: 17/11/08

David J. Ross-Hamilton,

Global Approvals Consultant

Numeri di Modello applicabili: 71307/2044-2

Le istruzioni che seguono sono applicabili alle apparecchiature che posseggono la certificazione numero **TRL 04ATEX21047X**:

1. 71307/2044-2 può essere installato in aree pericolose con presenza di gas o vapori infiammabili classificati nei gruppi IIA, IIB & IIC e con classi di temperatura T1, T2, T3 & T4.
2. L'installazione di questa apparecchiatura deve essere eseguita secondo le normative applicabili e da personale adeguatamente preparato.
3. Questa apparecchiatura non può essere riparata dall'utilizzatore.
4. The apparatus electronics is only certified for use in ambient temperatures in the range of -40°C to $+80^{\circ}\text{C}$ for T4. It should not be used outside this range.
5. Se sussiste la possibilità che l'apparecchiatura possa venire a contatto con sostanza aggressive, è responsabilità dell'utilizzatore prendere le necessarie precauzioni per prevenire eventuali danni e assicurare che il grado di protezione non venga compromesso.

Sostanze aggressive - es. Acidi, liquidi o gassosi, che possono attaccare i metalli, o solventi che potrebbero intaccare i materiali polimerici.

Precauzioni applicabili - es. Controllare le apparecchiature con una scadenza regolare e pianificata, oppure assicurarsi che i materiali, con cui è costruita l'apparecchiatura, siano specificatamente compatibili con le sostanze chimiche presenti.

6. Se il materiale della custodia elettrica è una lega metallica oppure un materiale plastico, si dovranno osservare le seguenti precauzioni:
 - (a) Quando la custodia elettrica è costruita con una lega metallica, in rarissime occasioni, potrebbero verificarsi delle sorgenti potenziali di innesco dovute a scintille dovute a urto oppure a sfregamento. Questo dovrà essere tenuto in debita considerazione quando 71307/2044-2 deve essere installato in aree che richiedono specificatamente apparecchiature di gruppo II, categoria 1G.
 - (b) Under certain extreme circumstances, the non-metallic parts incorporated in the enclosure of the 71307/2044-2 may generate an ignition-capable level of electrostatic charge. Therefore, when they are used for applications that specifically require group II, category 1 equipment, the 71307/2044-2 shall not be installed in a location where the external conditions are conducive to the build-up of electrostatic charge on such surfaces. Additionally, the 71307/2044-2 shall **only be cleaned with a damp cloth**.
7. The cable screen may have been internally connected to the metal housing of the equipment.
8. Dati Tecnici:
 - (a) Materials of construction: Stainless steel 316 Type.
 - (b) Coding: II 1 G,
EEx ia IIC T4 ($-40^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +80^{\circ}\text{C}$)
 - (c) Electrical:
Input parameters: Ui: +28V, Li: 120mA, Pi: 0.84W, Ci: 15nF Li: 0.77mH
 - (d) Pressure: Must not exceed the rating of the coupling/flange fitted.
9. Special conditions for safe use:
 - (a) The sensor may not meet the requirements of EN50020: 2002 clause 6.4.12 (Isolation of circuits from earth or frame).
 - (b) Metal bodied sensors must only be used with Isolating Interface barriers

Please note that the safety instructions and certificates in this publication have been translated from English (United Kingdom).

Dichiarazione di Conformita' della C.E.

n: 134

Mobrey Ltd

158 Edinburgh Avenue, Slough, Berkshire, SL1 4UE, United Kingdom

(Tel:+44(0)1753 756600, Fax:+44(0)1753 823589)

Si dichiara sotto propria esclusiva responsabilit  che il prodotto o prodotti

attrezzatura **Ultrasonic Liquid Level Switch – 003C**Numeri tipo: **003C, 71307/2044/2**

(Variazioni lievi nel disegno per adattarlo alla richiesta e/ o ai requisiti per il montaggio sono identificabili con lettere alfabetiche o numeri e sono indicate con un *)

In conformita` alle pertinenti Disposizioni delle Direttive Europee

89/336/CEE Electromagnetic Compatibility **92/31/CEE** Amending 89/336/CEE**94/09/CE** ATEX

Ispezione effettuata da:

Secondo 94/09/CE

TRL Compliance Services Ltd (0891)**Moss View, Nipe Lane, Up Holland****West Lancashire, GB – WN8 9PY**

Certificato di Controllo del disegno o tipo secondo 94/09/CE

TRL 04 ATEX21047X

Sistema di Garanzia di Qualita` sorvegliato da

Secondo 94/09/CE

SIRA Certification Service (0518)**South Hill, Chislehurst,****Kent, BR7 5EH, GB**

Sono state applicate le seguenti Norme Armonizzate:

EN 61326:1997 +A1+A2**EN 50014:1997 +A1+A2****EN50020:2002****EN 50284:1999**

Il Responsabile autorizzato a firmare a nome del produttore all'interno della Comunit  Europea.

Firmato:



Data:

17/1/00

David J. Ross-Hamilton,

Consulente delle approvazioni globali

Sisältää seuraavat mallinumerot: 71307/2044-2

Seuraavat ohjeet koskevat 71307/2044-2-nestetasokytkintä, jolla on sertifikaattinumero **TRL 04ATEX21047X**:

- Laitetta saa käyttää syttyvien kaasujen ja höyryjen sekä laiteryhmien IIA, IIB & IIC kanssa, sekä lämpötilaluokissa T1, T2, T3 & T4.
- Tämän laitteen saa asentaa vain asianmukaisesti koulutettu henkilöstö soveltuvien menettelysääntöjen mukaisesti.
- Lisäksi 71307/2044-2 tulee ainoastaan puhdistaa määrällä rätillä.
- Laitteen elektroniikka on ainoastaan varmistettu toimimaan -40°C ja $+80^{\circ}\text{C}$ (T4) ympäristölämpötilassa. Sitä ei tule käyttää näiden lämpötilojen ulkopuolella.
- Jos on todennäköistä, että laite tulee kosketuksiin aggressiivisten aineiden kanssa, käyttäjällä on vastuu ryhtyä sopiviin varotoimiin, jotka estävät laitetta vahingoittavat vaikutukset ja varmistavat, että sen suojauskyky ei heikkene.

Aggressiiviset aineet - esim. happonesteet tai -kaasut, jotka voivat syövyttää metalleja, tai liuotteet, jotka voivat vaikuttaa polymeerimateriaaleihin.

Sopivat varotoimet - esim. säännölliset rutiin tarkastukset tai sen toteaminen MDS-materiaalitiedoista, että laite kestää tiettyjä kemikaaleja.

- Mikäli sulkio on valmistettu metalliyhdisteistä tai muovista seuraavat ennaltaehkäisevät toimenpiteet on suositeltava:

(a) Mikäli sulkio on tehty metalliyhdisteistä ja sijaitsee laitteen pääsyypinnassa, harvinaisen tapahtuman sattuessa, tuli saattaa leimahtaa kipinöistä. Tämä tulee ottaa huomioon 71307/2044-2:den asennuksessa paikoissa jotka erityisesti tarvitsevat ryhmän II, luokka 1G:n varusteet.

(b) Erityisissä olosuhteissa, epämetalliset osat yhdistetty 71307/2044-2:een saattavat aiheuttaa elektrostaattisen varauksen jopa tulenkipinän verran. Kun sitä käytetään toimintoihin jotka vaativat ryhmän II, luokka 1:en laitteisiin, 71307/2044-2:sta ei tule asentaa paikoissa jossa ulkoiset olosuhteet ovat suotuisat elektrostaattisen jännitteen syntymiseen niillä pinnoilla. **Lisäksi 71307/2044-2 tulee ainoastaan puhdistaa määrällä rätillä.**

- Johdon suojaus on voitu kytkeä sisäisesti laitteen metallikoteloon.

- Tekniset tiedot:

(a) Materiaalit: Ruostumaton teräs 316 tyyppi.

(b) Koodit: II 1 G,
EEx ia IIC T4 ($-40^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +80^{\circ}\text{C}$)

(c) Sähköinen:
Sisäänlukuarvot: Ui: +28V, Li: 120mA, Pi: 0.84W, Ci: 15nF Li: 0.77mH

(d) Paine: Ei saa ylittää parituslaipan sallittua rajaa.

- Turvallisen käytön erikoisehdot:

(a) Anturi ei ehkä täytä seuraavaa vaatimusta: EN50020: 2002 kohta 6.4.12 (Piirien eristäminen maasta tai rungosta).

(b) Metallirunkoisia antureita saa ainoastaan käyttää erottavien rajapintaesteiden kanssa.

Huomaa, että tämän julkaisun turvaohjeet ja todistukset on käännetty (Iso-Britannian) englannista.

EC Declaration of Conformity

Numero: 134

Mobrey Ltd158 Edinburgh Avenue, Slough, Berkshire, SL1 4UE, United Kingdom
(Puh:+44(0)1753 756600, Faksi:+44(0)1753 823589)

On vastuussa seuraavista tuotteista/tuotteesta:

Tavara: **Ultrasonic Liquid Level Switch – 003C**Tyypinumerot: **003C, 71307/2044/2**(Vähäiset suunnitelumuunnelmat jotka sopivat ohjelman ja/tai mallin tarpeisiin
huomioidaan alfa/numeeristen kirjainten yläpuolella * - merkillä)

Noudattaa seuraavia Euroopan unionin direktiivien mukaisia ehtoja:

89/336/ETY Electromagnetic Compatibility **92/31/ETY** Amending 89/336/ETY**94/09/EY** ATEX

Tarkastuksen on tehnyt::

94/09/EY:lle:

TRL Compliance Services Ltd (0891)**Moss View, Nipe Lane, Up Holland****West Lancashire, GB – WN8 9PY**

EC Tyypin/suunnitelman testitodistus 94/09/EY

TRL 04 ATEX21047X

Laaduntarkkailujärjestelmän tarkkailija:

94/09/EY:lle:

SIRA Certification Service (0518)**South Hill, Chislehurst,****Kent, BR7 5EH, GB**

Seuraavat Harmoinisoidut Standardit ovat käytössä:

EN 61326:1997 +A1+A2**EN 50014:1997 +A1+A2****EN50020:2002****EN 50284:1999**

Valtuutettu Allekirjoittaja valmistajalle Euroopan Unionin sisällä:

Allekirjoitettu:



Päivämäärä:

17/1/06

David J. Ross-Hamilton,

Globaali Hyväksymiskonsultti



Ειδικες οδηγίες για εγκαταστάσεις σε επικινδύνες περιοχές

σχυει για μοντελλα.: 71307/2044-2

Οι ακόλουθες οδηγίες ισχύουν για συσκευές με τον αριθμο πιστοποιητικού **TRL 04ATEX21047X**:

1. Ο εξοπλισμός μπορεί να χρησιμοποιηθεί με εύφλεκτα αέρια και ατμούς με τη συσκευή των ομάδων IIA, IIB & IIC και με κατηγορίες θερμοκρασίας Θ1, Θ2, Θ3 & Θ4.
2. Η εγκατάσταση αυτού του εξοπλισμού θα πρέπει να διεξάγεται από κατάλληλα εκπαιδευμένο προσωπικό, σύμφωνα με τον ισχύοντα κώδικα πρακτικής.
3. Επιπροσθετως το 71307/2044-2 πρέπει να καθαρίζεται με υγρο πανι.
4. Το ηλεκτρονικό μηχάνημα έχει ελεγχθεί για να χρησιμοποιηθεί σε ηλεκτρικά φορτισμένες συνθήκες μέσα στα όρια του 40°C έως +80°C (T4). Δεν πρέπει να χρησιμοποιήτε πέρα από αυτά τα όρια.
5. Αν υπάρχει πιθανότητα ο εξοπλισμός να έλθει σε επαφή με επικίνδυνες ουσίες, τότε ο χρήστης έχει την ευθύνη να λάβει τις κατάλληλες προφυλάξεις, ώστε να εμποδίσει τον εξοπλισμό από το να επηρεαστεί δυσμενώς, εξασφαλίζοντας έτσι ώστε ότι το είδος προφύλαξης να μη συμβιβάζεται.

Επιθετικές ουσίες - π.χ. όξινα υγρά ή αέρια που πιθανόν να προσβάλλουν τα μέταλλα, ή διαλυτικά που πιθανόν να επηρεάσουν τα πολυμερή υλικά.

Κατάλληλες προφυλάξεις - π.χ. τακτικοί έλεγχοι σαν μέρος της ρουτίνας επιθεώρησης ή απόδειξη από φύλλα δεδομένων του υλικού ότι αντέχει σε ειδικές χημικές ουσίες.

6. Εάν το καλυμμα είναι φτιαγμενο απο μεταλλο η πλαστικο τοτε οι κατωθι προληψεις πρεπει να τηρηθουν:
 - (a) Καθως μεταλλα μπορουν να χρησιμοποιηθουν ως υλικά για το καλυμμα και είναι δυνατό να γίνουν προσαπτα στην επιφάνεια αυτής της συσκευης σε σπανια περιπτωση είναι δυνατό να συμβει αναφλεξη λογω προσκρουσεως η τριβης Αυτό πρεπει να ληφθει υπ'οψη οταν το 71307/2044-2 εγκαταστιθεται σε περιοχες που συγκεκριμενα χρειαζονται συσκευες ταξης II κατηγοριας IG.
 - (b) Σε ακραιοις περιπτωσεις τα μη μεταλλικα εξαρτηματα που εμπεριεχονται στο καλυμμα του 71307/2044-2 μπορουν να φτασουν σε τετοιο βαθμο που να προκαλεσουν αναφλεξη ηλεκτροστατικης επιφορτησης. Συνεπως οταν μεταχειριζονται για χρησης οιοποιεσ ειδικα χρειαζονται υλικά ταξης II κατηγοριας 1 το 71307/2044-2 δεν πρεπει να εγκαταστιθεται σε περιοχη οπου οι εξωτερικες συνθηκες συμβαλλουν στη συσσωρευση ηλεκτροστατικης επιφορτησης σε τετοιες επιφανειες Επιπροσθετως το 71307/2044-2 πρεπει να καθαριζεται με υγρο πανι.
7. Το προκάλυμμα του καλωδίου μπορεί να έχει εσωτερικά συνδεθεί με το μεταλλικό περίβλημα του εξοπλισμού.
8. Τεχνικά στοιχεία:
 - (a) Υλικά: Ανοξειδωτο ασάλι τύπου 316.
 - (b) Κωδικός: II 1 G,
EEx ia IIC T4 (-40°C ≤ Ta ≤ +80°C)
 - (c) Ηλεκτρικός:
Παραμετρα εισαγωγης: Ui: +28V, Li: 120mA, Pi: 0.84W, Ci: 15nF Li: 0.77mH
 - (d) Πίεση: Δεν πρέπει να ξεπερνά τις μετρήσεις στα διπλά/κολλάρα που είναι εγκατατεστημένα.
9. Ειδικές συνθήκες για ασφαλή χρήση:
 - (a) Ο αισθητήρας μπορεί να μην πληρεί της προϋποθέσεις της διάταξης EN50020: 2002 6.4.12 (Μόνωση των κυκλωμάτων από τη γή ή το πλαίσιο).
 - (b) Τα μεταλλικά κιβώτια των αισθητήρων πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο με Φράγματα Μονωτικών Διασυνδέσεων

Παρακαλούμε σημειώστε πως οι οδηγίες ασφαλείας και τα πιστοποιητικά σ'αυτό το έντυπο έχουν μεταφραστεί από τα Αγγλικά (Ηνωμένο Βασίλειο).

**ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΜΕ ΤΗΝ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΝΟΤΗΤΑ****No: 134****Mobrey Ltd**

158 Edinburgh Avenue, Slough, Berkshire, SL1 4UE, United Kingdom

(Τηλ:+44(0)1753 756600, Φαξ:+44(0)1753 823589)

Δηλώνει υπό την απόλυτη ευθύνη μας ότι το προϊόν(προϊόντα):

Εξάρτημα: **Ultrasonic Liquid Level Switch – 003C**Νούμερα τύπου: **003C, 71307/2044/2**

(Οι μικρές διαφοροποιήσεις στο σχέδιο ώστε να προσαρμόζει με την εφαρμογή και/ή τις προϋποθέσεις στηρίξεως, προσδιορίζονται με αλφα/νουμερικούς χαρακτήρες όπου υποδεικνύεται * παραπάνω)

Συμμορφώνεται με τις σχετικές προβλέψεις των Ευρωπαϊκών Οδηγιών.

89/336/EOK Electromagnetic Compatibility **92/31/EOK** Amending 89/336/EOK**94/09/EK** ATEX

Η Επιθεώρηση διεξήχθη από:

για το 94/09/EK:

TRL Compliance Services Ltd (0891)**Moss View, Nipe Lane, Up Holland****West Lancashire, GB – WN8 9PY**Πιστοποιητικό Ελέγχου Τύπου/Σχεδίου EC στην 94/09/EK **TRL 04 ATEX21047X**

Σύστημα Διασφάλισης Ποιότητας υπό την παρακολούθηση του:

για την 94/09/EK:

SIRA Certification Service (0518)**South Hill, Chislehurst,****Kent, BR7 5EH, GB**

Εφαρμόστηκαν τα παρακάτω Εναρμονισμένα πρότυπα:

EN 61326:1997 +A1+A2**EN 50014:1997 +A1+A2****EN50020:2002****EN 50284:1999**

Εξουσιοδοτημένη υπογραφή για τον κατασκευαστή μέσα στα πλαίσια της Ευρωπαϊκής Κοινότητας:

Υπογράφων:



Ημερομηνία:

17/1/08

David J. Ross-Hamilton,

Σύμβουλος Παγκοσμίων Εγκρίσεων



Instruktioner for installationer i risikoområder

Gældende for følgende typer: 71307/2044-2

Følgende instruktioner er gældende for udstyr, der er omfattet af certifikat **TRL 04ATEX21047X**:

1. Udstyret kan bruges i risikoområder med brandbare gasser og dampe med apparatur gruppe IIA, IIB & IIC og ved temperaturer klasse T1, T2, T3 og T4.
2. Installation skal udføres af trænet personale i henhold til gældende regler og praksis.
3. Dette udstyr er ikke beregnet til at skulle repareres af bruger.
4. Apparatets elektronik er kun certificeret til brug i omgivelsestemperaturer mellem -40°C og $+80^{\circ}\text{C}$ (T4). Det bør ikke bruges udenfor disse temperaturer.
5. Hvis det er sandsynligt, at udstyret kommer i kontakt med aggressive substanser, så er det brugers ansvar at træffe de fornødne foranstaltninger, således at skader undgås, og det sikres, at beskyttelsen ikke bringes i fare.

Aggressive substanser - så som syreholdige væsker eller gasser, der kan angribe metaller eller opløsningsmidler, der kan påvirke polymer materialer.

Foranstaltninger: - så som check med passende mellemrum som en del af rutineinspektionen eller fastslå ved hjælp af materiale datablad, at det er modstandsdygtig over for de specifikke kemikalier.

6. Hvis huset består af en legering eller plast skal følgende forholdsregler tages:
 - (a) Da huset og den tilgængelige overflade på dette udstyr kan være af en legering, kan der i sjældne tilfælde opstå antændelseskilder grundet stød og friktionsgnister. Dette skal betænkes, når 71307/2044-2 installeres på steder, der specielt kræver gruppe II, kategori 1G udstyr.
 - (b) Under visse ekstreme forhold kan de ikke-metalliske dele i huset på 71307/2044-2 generere et tændings-muligt niveau for elektrostatisk ladning. Følgelig må 71307/2044-2 ikke – når de benyttes til applikationer, der specifikt kræver gruppe II, kategori 1 udstyr – installeres i et område, hvor de eksterne forhold bidrager til opbygning af elektrostatisk ladning på sådanne overflader. **Endvidere skal 71307/2044-2 kun rengøres med en fugtig klud.**
7. Kabelskillerne kan være internt forbundne til udstyrets metalhus.
8. Tekniske data:
 - (a) Materialer: Rustfrit stål 316 Type.
 - (b) Kode: II 1 G,
EEx ia IIC T4 ($-40^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +80^{\circ}\text{C}$)
 - (c) Elektrisk:
Input parametre: U_i : +28V, I_i : 120mA, P_i : 0.84W, C_i : 15nF L_i : 0.77mH
 - (d) Føler fyld: Må ikke overskride den monteredes kobling/flanges klasse.
9. Specielle betingelser for brug i risikoområde:
 - (a) Sensoren overholder måske ikke kravene i EN50020: 2002 paragraf 6.4.12 (Isolering af kredsløb fra jord eller ramme).
 - (b) Følere af metal må kun bruges med interface potentialbarriereskillere.

Bemærk venligst at sikkerhedsvejledninger og certifikater i denne publikation er oversat fra engelsk (United Kingdom).

EC Bekendtgørelse af Konformitet

Nummer: 134

Mobrey Ltd

158 Edinburgh Avenue, Slough, Berkshire, SL1 4UE, United Kingdom

(Tel:+44(0)1753 756600, Fax:+44(0)1753 823589)

Vi erklærer under vores ansvarlighed at følgende produkt/er:

Udstyr: **Ultrasonic Liquid Level Switch – 003C**Type Nummer: **003C, 71307/2044/2**

(Mindre variationer i konstruktion passende for dennes anvendelse og/eller monterings behov er identificeret ved alfabetisk/numerisk skrifttegn tilkendegivet ved * ovenover)

Er tilpasset de relevante bestemmelser af EC Direktiverne:

89/336/EØF Electromagnetic Compatibility **92/31/EØF** Amending 89/336/EØF
94/09/EF ATEX

Gennemsyn udført af:

til 94/09/EF:

TRL Compliance Services Ltd (0891)**Moss View, Nipe Lane, Up Holland****West Lancashire, GB – WN8 9PY**EC Type/Konstruktions Undersøgelses Certificat til 94/09/EF **TRL 04 ATEX21047X**

Kvalitets Sikrings System overvåget af:

til 94/09/EF:

SIRA Certification Service (0518)**South Hill, Chislehurst,****Kent, BR7 5EH, GB**

Efterfølgende Harmoniserede Standarder er anvendt:

EN 61326:1997 +A1+A2 **EN 50014:1997 +A1+A2** **EN50020:2002**
EN 50284:1999

Authoriseret Underskriver for producenten indenfor den ECropæiske Union:

Underskrevet:



Dato: 17/1/08

David J. Ross-Hamilton,

Global Godkendelses Konsulent

Symbol przyrządu: 71307/2044-2

Niniejsze zalecenia dotyczą przyrządów 71307/2044-2 objętych certyfikatem **TRL 04ATEX21047X**:

1. Przyrząd może być stosowany w strefach zagrożonych wybuchem zawierających gazy palne i opary w grupach wybuchowości IIC, IIB i IIA i klasach temperaturowych T1, T2, T3 i T4.
2. Instalacji przyrządu należy dokonać zgodnie z ogólnymi zasadami bezpieczeństwa. Instalacji powinien dokonywać wykwalifikowany personel techniczny.
3. Przyrząd nie jest przewidziany do jakichkolwiek napraw przez użytkownika.
4. Część elektroniczna zatwierdzona jest wyłącznie do użytku w temperaturze otoczenia w zakresie od -40°C do +80°C (T4). Układ ten nie powinien być używany poza tym zakresem.
5. W przypadku gdy przyrząd pracujący w strefie zagrożonej wybuchem może mieć kontakt z substancjami agresywnymi, do obowiązków użytkownika należy zapewnienie odpowiedniej ochrony przyrządu – możliwe rozszczelnienie obudowy może mieć wpływ na bezpieczeństwo.

Substancje agresywne - wszystkie substancje mogące doprowadzić do uszkodzenia metalowych części czujnika lub obudowy elektroniki.

Odpowiednia ochrona - regularna kontrola przyrządu oraz sprawdzenie odporności chemicznej materiałów użytych w konstrukcji przyrządu względem środowiska pracy.

6. W przypadku gdy obudowa jest wykonana ze stopów metali lub tworzywa sztucznego, należy wziąć pod uwagę następujące zagrożenia:
 - (a) W przypadku uderzenia twardego przedmiotu w obudowę wykonaną ze stopów metali może powstać iskrzenie. Sytuacje takie powinny być brane pod uwagę w przypadku instalacji przyrządu w strefach zagrożonych o grupie wybuchowości II i kategorii 1G.
 - (b) W szczególnych przypadkach niemetalowe części obudowy mogą powodować powstawanie ładunków prowadzących do wyładowań elektrostatycznych. W przypadku gdy warunki zewnętrzne powodują silne gromadzenie się ładunków na takich powierzchniach, szczególnie w strefach grupy II, kategorii 1, nie można stosować sygnalizatora 71307/2044-2.
7. Kabel ekranowy mógł być wewnętrznie podłączony do metalowej obudowy urządzenia.
8. Dane techniczne:
 - (a) Materiały: Stainless steel 316 Type.
 - (b) Oznaczenie: II 1 G,
EEx ia IIC T4 (-40°C ≤ Ta ≤ +80°C)
 - (c) Elektryczny:
Parametry wejścia: Ui: +28V, Li: 120mA, Pi: 0.84W, Ci: 15nF Li: 0.77mH
 - (d) Ciśnienie: Nie może przekroczyć określonej wartości zainstalowanej złączki nakrętnej/kołnieszka.
9. Specjalne wymagania odnośnie bezpieczeństwa:
 - (a) Czujnik nie może spełniać wymagań normy EN50020: 2002 klauzula 6.4.12 (Separacja obwodów względem ziemi lub obudowy).
 - (b) Czujniki w obudowach metalowych mogą być wykorzystywane jedynie z barierami odcinającymi złącza.

Uwaga! Wszystkie instrukcje i certyfikaty BHP zawarte w tej publikacji zostały przetłumaczone z języka angielskiego (Wieka Brytania)

EC Deklaracja zgodności

Numer: 134

Mobrey Ltd

158 Edinburgh Avenue, Slough, Berkshire, SL1 4UE, United Kingdom

(Tel:+44(0)1753 756600, Fax:+44(0)1753 823589)

Jako producent, deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że wyrób opisany poniżej

Wyrób: **Ultrasonic Liquid Level Switch – 003C**Typ: **003C, 71307/2044/2**

(Niewielkie zmiany modelu, w celu dopasowania do danej aplikacji i wymagania dotyczące montażu identyfikowane są poprzez ciąg symboli alfanumerycznych, jak pokazano powyżej)

jest zgodny z wymaganiami odpowiednich dyrektyw Unii Europejskiej:

89/336/EWG Electromagnetic Compatibility **92/31/EWG** Amending 89/336/EWG
94/09/WE ATEX

Badania zostały przeprowadzone przez następującą jednostkę notyfikowaną:

Zgodnie z 94/09/WE:

TRL Compliance Services Ltd (0891)**Moss View, Nipe Lane, Up Holland****West Lancashire, GB – WN8 9PY**Świadectwo badania typu i projektu zgodnie z 94/09/WE **TRL 04 ATEX21047X**

System zapewnienia jakości kontrolowany jest przez następującą jednostkę notyfikowaną:

Zgodnie z 94/09/WE:

SIRA Certification Service (0518)**South Hill, Chislehurst,****Kent, BR7 5EH, GB**

Zastosowane zostały następujące normy zharmonizowane:

EN 61326:1997 +A1+A2**EN 50014:1997 +A1+A2****EN50020:2002****EN 50284:1999**

Podpis osoby upoważnionej do podpisywania prawnie wiążącej deklaracji w imieniu wytwórcy:

Podpis:



Data:

17/1/08

David J. Ross-Hamilton,

Global Approvals Consultant

Números dos modelos cobertos: 71307/2044-2

As seguintes instruções se aplicam ao equipamento coberto pelo certificado número **TRL 04ATEX21047X**:

1. O equipamento pode ser usado em áreas sujeitas a gases inflamáveis e vapores com equipamentos dos grupos IIA, IIB & IIC e classes de temperatura T1, T2, T3 e T4.
2. A instalação deste equipamento deverá ser efectuada por pessoal qualificado de acordo com as normas em vigor.
3. Este equipamento não deverá ser reparado pelo utilizador.
4. O aparelho eletrónico só é certificado para uso em temperaturas ambientes que variam de -40°C a +80°C (T4). Não deve ser usado for a desses limites.
5. Se o equipamento eventualmente entrar em contacto com substâncias agressivas então é da responsabilidade do utilizador tomar as precauções necessárias para evitar efeitos adversos no equipamento assegurando que a protecção não seja comprometida.

Substâncias agressivas - ex: líquidos ácidos ou gases que possam atacar os metais, ou solventes que afectem materiais poliméricos.

Precauções - ex: verificações regulares como parte da rotina de inspecções ou controle pela folha de características em como é resistente a químicos específicos.

6. Se o invólucro é feito de uma liga ou material plástico, as seguintes precauções devem ser observadas:

(a) A liga metálica usada para o material do invólucro pode estar na superfície acessiva desse equipamento; no evento de acidentes raros, fontes de ignição devido a impacto e faíscas de fricção podem ocorrer. Isso será considerado quando o 71307/2044-2 for instalado em locais que requerem especificamente grupo II, equipamento de categoria IG

(b) Sob certas circunstâncias extremas, as partes não metálicas incorporadas no invólucro do 71307/2044-2 pode gerar uma carga de eletrostática de nível capaz de ignição. Assim sendo, quando são usados para aplicações que especificamente requerem grupo II, equipamento de categoria 1, o 71307/2044-2 não será instalado numa localização onde as condições externas são condutivas ao aumento de carga eletrostática nessas superfícies. **Em adição, o 71307/2044-2 deve ser limpo somente com um pano úmido.**

7. A blindagem pode ter sido ligada internamente à estrutura metálica do equipamento.

8. Dados técnicos:

(a) Materiais: Aço Tipo 316.

(b) Codificação: II 1 G,
EEx ia IIC T4 (-40°C ≤ Ta ≤ +80°C)

(c) Electrico:
Parâmetros de colocação: Ui: +28V, Li: 120mA, Pi: 0.84W, Ci: 15nF Li: 0.77mH

(d) Pressão: Não deve exceder a variação par/flange colocada.

9. Condições especiais para utilização em segurança:

(a) O sensor pode não cumprir os requisitos da norma EN50020:2002 cláusula 6.4.12 (isolamento dos circuitos de terra ou estrutura).

(b) Sensores de corpo metálico só devem ser usados para as barreiras de Interface de Isolamento.

Por favor tenha em atenção que as instruções de segurança e certificados nesta publicação foram traduzidas do Inglês (Reino Unido).

Declaração de Conformidade CE

No: 134

Mobrey Ltd

158 Edinburgh Avenue, Slough, Berkshire, SL1 4UE, United Kingdom

(Tel:+44(0)1753 756600, Fax:+44(0)1753 823589)

Declara ser nossa responsabilidade única que o(s) produto(s):

Equipamento: **Ultrasonic Liquid Level Switch – 003C**Modelos: **003C, 71307/2044/2**

(Pequenas variações no desenho destinadas a adaptar-se melhor à aplicação e/ou montagem estão identificadas por caracteres alfa-numéricos onde indicado acima.)

Conformam com as provisões relevantes das Directivas Europeias:

89/336/CEE Electromagnetic Compatibility **92/31/CEE** Amending 89/336/CEE**94/09/CE** ATEX

Inspeção feita por :

De acordo com 94/09/CE:

TRL Compliance Services Ltd (0891)**Moss View, Nipe Lane, Up Holland****West Lancashire, GB – WN8 9PY**Certificado de examinação de Tipo/Desenho de acordo com 94/09/CE **TRL 04 ATEX21047X**

Sistema de controlo de qualidade monitorizado por:

De acordo com 94/09/CE:

SIRA Certification Service (0518)**South Hill, Chislehurst,****Kent, BR7 5EH, GB**

Os seguintes Standards de Armonização foram aplicados:

EN 61326:1997 +A1+A2**EN 50014:1997 +A1+A2****EN50020:2002****EN 50284:1999**

Assinatura autorizada pelo fabricante para a Comunidade Europeia:

Assinado:



Data:

17/1/06

David J. Ross-Hamilton,

Global Approvals Consultant

003C Integral Ultrasonic Level Switch

Safety Instructions Booklet

IP246C/SI, Rev. AA

January 2006

The Emerson logo is a trade mark and service mark of Emerson Electric Co.

Rosemount is a registered trademark of Rosemount Inc.

Mobrey is a registered trademark of Mobrey Ltd.

All other marks are the property of their respective owners.

We reserve the right to modify or improve the designs or specifications of product and services at any time without notice.



International:

Emerson Process Management

Mobrey Measurement

158 Edinburgh Avenue, Slough,
Berks, SL1 4UE, UK

Tel: +44 (0)1753 756600

Fax: +44 (0)1753 823589

www.mobrey.com

Americas:

Emerson Process Management

Rosemount Inc

8200 Market Boulevard
Chanhassen, MN USA 55317

Tel: (US) (800) 999-9307

Tel: (International) (952) 906-8888

Fax: (952) 949-7001

www.rosemount.com

